



**CLAIRVOYANTE CARTOMANCIENNE**

Le présent, l'avenir vous seront dévoilés par Mademoiselle Jeanne qui possède plusieurs années d'études dans les sciences de la cartomanie. Ses révélation vous surprendront, et seront pour vous un guide précieux. Lit dans les cartes com me dans un livre.

Coupez le paquet de cartes trois fois, dites nous quelles cartes vous avez tirées, et envoyez 50 sous bon de poste. Correspondance confidentielle. Pourquoi retarder, écrivez dès aujourd'hui.

Adresses: —

**MELLE JEANNE**

Case Postal 1100  
BEAUCO JUNCTION, N.B.



**ALFRED B. PELLETIER**  
STATUAIRE

Manufacturier et Marchand de Monuments et d'Épigraphes Pierre égyptienne — Granites — Marbres.

ST-BASILE,  
Co. Madawaska, N.-B.  
1er sept. '33.

POUR MARIAGE  
Commandez vos FLEURS à la  
PHARMACIE VANWART.



**— ECONOMIQUE —**

REDUCTION DES DEPENSES  
POUR VETEMENTS.

C'est le but de toute femme économique. Et il n'y a pas de meilleur moyen d'atteindre ce but que de nous envoyer vos habits tachés, pour un bon nettoyage à sec.

À très petits frais, nous les ferons paraître de nouveau comme neufs. Suivez l'exemple de nombreuses femmes sages et économiques, en nous téléphonant.

Service d'appel et de livraison — Service de blanchissage pour les hommes.

Téléphone 32-21

Collection et livraison dans toutes les parties de la ville.

**R. H. RICHARDS**  
27, rue de l'Église  
EDMUNDSTON, N.-B.

**L'AFFAIRE LA PLUS IMPORTANTE DU MONDE**

L'ASSURANCE-VIE PROCURE:

- 1—Un fonds disponible au moment du besoin;
- 2—L'argent nécessaire pour faire face aux obligations échues au décès du père, tels que comptes, hypothèques, taxes et frais d'administration;
- 3—L'équivalent en argent compensant des intérêts du père dans les affaires où il était engagé et qui pourraient perdre de leur valeur après sa mort;
- 4—Un revenu mensuel garanti pourvoyant à la subsistance de la famille.

LA-T-IL UNE AUTRE FORME DE PLACEMENTS QUI EN FASSE AUTANT?

**SUN LIFE ASSURANCE**  
Company of Canada

Canada's Leading Life Co.  
Ass. en force: \$2,400,000,000  
Actif: \$568,000,000.

**G. T. KENNEDY**  
représentant local  
EDMUNDSTON, N.-B.  
Rue de l'Église — Tél.: 120.21



**Le Coin du Fermier**

**OU ALLONS-NOUS ?**

D'après les rapports des journaux des divers gouvernements du Canada ont dépensé l'an dernier 70 millions de dollars pour aider les chômeurs. Cette somme énorme, si elle est d'ordre temporaire, nous n'avons pas alors prévu que ces mêmes familles pourraient encore avoir faim, plus tard.

Cette année, il nous faudra dépenser une centaine de millions de dollars, pour que des milliers de familles canadiennes ne meurent pas de faim. Toutes les familles aidées l'an dernier devant encore être aidées cette année, parce que l'an dernier nous n'avons pas prévu à leur égard l'établissement de façon permanente.

On nous rapporte que la même politique d'imprévoyance prévalait cette année.

Est-ce possible ?

Veut-on l'établissement du "dole" comme en Angleterre ?

Il n'est pourtant pas nécessaire d'avoir horreur de la logique dans l'administration de nos affaires.

Le premier et le plus impératif de tous nos gouvernements ne fut-il pas toujours de préparer l'établissement des Canadiens dans leur propre pays.

De quelle manière nous sommes nous occupés de cette oeuvre primordiale ?

Est-ce que le principe de notre politique ne fut pas plutôt d'aider à l'établissement de peuplades étrangères chez nous ?

Est-ce que le principe de notre politique ne fut pas plutôt d'aider à l'établissement des Canadiens dans leur propre pays.

Est-ce que la situation ouvrière, au Canada, n'est pas fortement compromise justement parce que nous avons dépensé trop de millions pour faire venir des étrangers que nous avons jetés sur notre marché du travail ?

Est-ce que cette politique de préférence envers les étrangers n'a pas forcé des centaines de milliers de Canadiens à émigrer ?

Nous savons où nous a conduit cette politique de préférence pour l'étranger, chez nous, cette négligence d'aider à l'établissement au Canada de la population canadienne.

Mais, où allons-nous, avec ces dépenses de douzaines de millions, annuellement, pour empêcher des Canadiens de mourir de faim, sans jamais prévoir à les établir sur des terres du pays, afin qu'ils arrivent à pouvoir se suffire ?

Un pays, qui, comme le Canada, contient tant de millions d'acres de bonne terre arable incultes près des chemins de fer, des routes, des voies de communication de toutes sortes; un pays où l'on trouve tant de ressources naturelles inexploitées, ne devrait pas connaître les horreurs de la crise économique que nous subissons présentement.

Pour cela il faudrait favoriser l'établissement des familles sur les terres du pays, au lieu de dépenser nos millions à faire vivre des milliers de familles, en ville, à ne rien faire.

C'est ce que nous ne faisons pas.

Et pourtant il n'en coûterait pas plus cher pour favoriser l'établissement des chômeurs sur des terres qu'il va en coûter pour les faire vivre à ne rien faire, en ville, quand on ne les emploiera pas à des travaux de luxe que l'état de nos finances ne devrait pas nous permettre d'entreprendre.

On nous dit qu'il est ardu pour établir des familles cette année.

C'est possible.

Il faut admettre cependant, que, dès le mois de juillet nous avions voté les crédits nécessaires pour aider les chômeurs.

Or, nous contredira sûrement pas si après maints hommes publics éminents, nous soutenons que le moyen le plus pratique de régler la question du chômage, c'est d'aider à l'établissement permanent des chômeurs qui veulent retourner à la terre.

On devra admettre également que dès juillet, des milliers de familles de chômeurs avaient fait application pour des terres et de l'aide pour s'y établir.

Est-ce la faute de ces familles si on n'est pas venu à leur aide plus tôt ?

Comment peut-on leur dire maintenant qu'il est trop tard ?

Si, des cent millions que nous dépensons pour aider les chômeurs cette année, on en prenait vingt pour aider celles des familles qui veulent des terres, bientôt nous n'aurions plus à nous occuper de ces familles. Et, à la longue, nous finirions par n'avoir plus besoin de dépenser tant de millions, inutilement. Et il resterait encore 80 millions pour aider ceux qui préfèrent demeurer en ville, aux frais des autres.

On allions-nous, si nous refusons d'aider les gens de coeur qui veulent s'établir sur des terres au pays, réservant nos faveurs pour les autres, ceux qui refusent d'aider au développement du pays par la culture de ses terres ?

Où, où allons-nous ?

J. E. LAFORCE.

**A CARON-BROOK**

Classe No. 3 (Deux agneaux de boucherie) — Félix Daigle, Baker-Brook, \$6.00; Aurèle Côté, St-François, \$5.00; Julie St-Jean, St-François, \$4.00; David Nadeau, St-François, \$3.00; Albé Albert, St-François, \$2.00; Aurèle Albert, St-François, \$1.00.

Classe No. 4 (Meilleur agneau de boucherie) — Emile Nadeau, St-François, \$5.00; Denis Landry, St-François, \$4.00; Mme Achille St-Jean, St-François, \$3.00; François Landry, St-François, \$2.00; Félix Côté, St-François, \$1.00.

**A EDMUNDSTON**

Classe No. 3 (Deux agneaux de boucherie) — Basile Thibodeau, St-Basile, \$6.00; Léonide Soucy, St-Basile, \$5.00; Jos. Bois, St-Basile, \$4.00; Jos. Daigle, St-Basile, \$3.00; Jos. H. Albert, St-Hilaire, \$2.00; Joseph Albert, St-Hilaire, \$1.00.

Classe No. 4 (Meilleur agneau de boucherie) — Alex Nadeau, St-Hilaire, \$5.00; Cyrien Ouellet, Verre-Office, \$4.00; Damase Daigle, St-Hilaire, \$3.00; Patrice Cyr, Rivière-Verte, \$2.00; Clovis Lavoie, Rivière-Verte, \$1.00.

Le Club d'Exposition co-opérative d'Edmundston ayant déjà fait l'exportation de plus de 600 têtes de bétail, aura droit à une prime de \$300, le maximum d'argent offert pour ces expositions. Le club de Caron-Brook n'a pas encore complété ses expéditions pour l'année.

Ces argents sont défrayés moitié par le ministère provincial d'Agriculture, moitié par la division fédérale de l'Industrie Animale.

**POURQUOI LA DESHYDRATATION RAPPORTE**

La déshydratation ou l'évaporation des fruits offre un débouché commercial pour certains fruits, comme les pommes, les pruneaux et les abricots, et les abricots, et ses progrès reposent sur certains faits économiques que voici :

Les frais de transport des fruits sont réduits des sept-huitième environ.

Les pommes étuvées ont la même valeur nutritive au printemps que lorsqu'elles viennent d'être cueillies sur les arbres.

Les frais d'emballage et d'entreposage sont réduits, car il n'y a que la chair des pommes qui soit traitée.

Le public est prié de bien se souvenir que je continue de faire la réparation des meubles de toutes sortes, à des prix très raisonnables pouvant faire face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles apportez-les moi et je vous les remettrai à neuf.

Spécialité: réparation des CHESTERFIELDS

Ayant plusieurs années d'expérience, je puis vous assurer un travail garanti et un prompt service.

**J. Robert BOUCHER**

TÉL : 86-1 14, RUE CANADA  
EDMUNDSTON, N.-B.

**UNE NOUVELLE INDUSTRIE DOMESTIQUE**

Les résultats des recherches conduites à la Station expérimentale de Summerland du Ministère fédéral de l'Agriculture, indiquent qu'avant la préparation des fruits confits se fera peut-être sur une échelle commerciale en Colombie britannique. Une maison fabrique actuellement ces fruits pour le commerce tandis que plusieurs petits opérateurs en font quelques centaines de livres par an à la maison. Les fruits employés sont les abricots, les pêches et les poires.

Le procédé est le suivant: on fait bouillir les fruits dans de l'eau ou dans un sirop faible, pour les amollir et pour qu'ils puissent recevoir le sirop. On continue l'ébullition jusqu'à ce que tout le blanc ait disparu des fruits. On met ensuite les fruits dans des casseroles d'émail et on les recouvre de sirop à 25 pour cent, c'est-à-dire une tasse de sucre pour quatre tasses d'eau. Le lendemain,

**OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE DE REPARATIONS**

Meubles, Voitures, etc.

Réparations de tous genres

Peinture des Meubles et des Voitures.

Rembourrage des Meubles

Fabrication des Traîneaux d'hiver.

Les meubles, même passablement usagés, ne doivent pas être mis au rancart, mais remis à neuf, par un travail intelligent et expérimenté que nous nous flattons de pouvoir vous offrir, à des prix très raisonnables.

Vous avez la garantie d'un travail et de prix satisfaisants.

**NOUS SOLLICITONS VOTRE CLIENTELE.**

**J. F. Belzile**

Sur la 17ème avenue—Voisin du garage L. Martin

**THE RENO**  
le thé parfait

**LE MADAWASKA FAIT. EXPEDITION D'AGNEAUX**

En Coopérative. — Près de 800 Agneaux sont livrés pour le transport aux marchés. — Expositions pour encourager l'élevage. Les clubs d'Exposition co-opérative d'Edmundston et de Caron-Brook.

**GAGNANTS DES PRIX AUX EXPOSITIONS**

Au cours de la semaine dernière, deux expéditions coopératives d'agneaux se sont faites dans le comté.

La première se fit de Caron-Brook où l'on chargea jeudi dernier, plus de 300 agneaux, et la seconde d'Edmundston, vendredi, où près de 500 pièces furent expédiées et entassées dans les wagons.

A l'occasion de ces expéditions, des expositions furent tenues dans le but d'encourager un élevage de plus en plus rémunérateur dans la région.

Il est impossible, pour le moment, de donner le résultat de ces expositions au complet, car d'après le système suivi, il est permis d'inclure dans les concours tous les agneaux qui seront expédiés de ces deux endroits, tout le reste de la semaine.

Pour les classes de 3 et 4, les exposants suivants ont reçu les prix, par ordre de priorité: —

**A CARON-BROOK**

Classe No. 3 (Deux agneaux de boucherie) — Félix Daigle, Baker-Brook, \$6.00; Aurèle Côté, St-François, \$5.00; Julie St-Jean, St-François, \$4.00; David Nadeau, St-François, \$3.00; Albé Albert, St-François, \$2.00; Aurèle Albert, St-François, \$1.00.

Classe No. 4 (Meilleur agneau de boucherie) — Emile Nadeau, St-François, \$5.00; Denis Landry, St-François, \$4.00; Mme Achille St-Jean, St-François, \$3.00; François Landry, St-François, \$2.00; Félix Côté, St-François, \$1.00.

**A EDMUNDSTON**

Classe No. 3 (Deux agneaux de boucherie) — Basile Thibodeau, St-Basile, \$6.00; Léonide Soucy, St-Basile, \$5.00; Jos. Bois, St-Basile, \$4.00; Jos. Daigle, St-Basile, \$3.00; Jos. H. Albert, St-Hilaire, \$2.00; Joseph Albert, St-Hilaire, \$1.00.

Classe No. 4 (Meilleur agneau de boucherie) — Alex Nadeau, St-Hilaire, \$5.00; Cyrien Ouellet, Verre-Office, \$4.00; Damase Daigle, St-Hilaire, \$3.00; Patrice Cyr, Rivière-Verte, \$2.00; Clovis Lavoie, Rivière-Verte, \$1.00.

Le Club d'Exposition co-opérative d'Edmundston ayant déjà fait l'exportation de plus de 600 têtes de bétail, aura droit à une prime de \$300, le maximum d'argent offert pour ces expositions. Le club de Caron-Brook n'a pas encore complété ses expéditions pour l'année.

Ces argents sont défrayés moitié par le ministère provincial d'Agriculture, moitié par la division fédérale de l'Industrie Animale.

**POURQUOI BRULER LES MEULES DE PAILLE**

La paille à laquelle on ajoute certains ingrédients chimiques peut être comestible en un fumier précieux. Pourquoi donc brûler les meules de paille? La paille n'est pas seulement une matière litigieuse; elle peut aussi être employée pour faire du fumier artificiel. L'emploi de 100 livres de sulfate d'ammonium et de 100 livres de chaux pour chaque tonne de paille et le tout parfaitement imprégné d'eau produit un fumier ayant une bonne valeur fertilisante. Il faut de trois à six mois pour que les changements organiques se produisent, et la substance qui en résulte ressemble beaucoup au fumier de ferme et à peu près la même valeur.

—Ministère de l'Agriculture, Ottawa

On peut simplifier la préparation des fruits confits à la maison en mettant en conserve, de la façon habituelle, les fruits que l'on se propose de confire, et en complétant le procédé aux loisirs que l'on peut avoir pendant l'hiver ou plus tard dans l'année.

On prend la force du sirop à l'hydromètre et on l'éleve de 5 pour cent en y ajoutant du sucre. Pendant les quatre ou cinq premiers jours, on fait bouillir les fruits pendant trois minutes, puis on y ajoute le sirop. Ceci est afin de prévenir la fermentation. On renforce le sirop de 5 pour cent par jour, jusqu'à ce que l'hydromètre accuse une solution à 65 pour cent. Il faut pour cela environ 8 jours. On laisse ensuite les fruits dans le sirop pendant deux semaines, puis on les enlève, on les lave dans un sirop à 30 pour cent, et on les fait sécher sur des claies métalliques diamées.

**REPARATION DES MEUBLES**

Le public est prié de bien se souvenir que je continue de faire la réparation des meubles de toutes sortes, à des prix très raisonnables pouvant faire face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles apportez-les moi et je vous les remettrai à neuf.

Spécialité: réparation des CHESTERFIELDS

Ayant plusieurs années d'expérience, je puis vous assurer un travail garanti et un prompt service.

**J. Robert BOUCHER**

TÉL : 86-1 14, RUE CANADA  
EDMUNDSTON, N.-B.

**UNE NOUVELLE INDUSTRIE DOMESTIQUE**

Les résultats des recherches conduites à la Station expérimentale de Summerland du Ministère fédéral de l'Agriculture, indiquent qu'avant la préparation des fruits confits se fera peut-être sur une échelle commerciale en Colombie britannique. Une maison fabrique actuellement ces fruits pour le commerce tandis que plusieurs petits opérateurs en font quelques centaines de livres par an à la maison. Les fruits employés sont les abricots, les pêches et les poires.

Le procédé est le suivant: on fait bouillir les fruits dans de l'eau ou dans un sirop faible, pour les amollir et pour qu'ils puissent recevoir le sirop. On continue l'ébullition jusqu'à ce que tout le blanc ait disparu des fruits. On met ensuite les fruits dans des casseroles d'émail et on les recouvre de sirop à 25 pour cent, c'est-à-dire une tasse de sucre pour quatre tasses d'eau. Le lendemain,

**OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE DE REPARATIONS**

Meubles, Voitures, etc.

Réparations de tous genres

Peinture des Meubles et des Voitures.

Rembourrage des Meubles

Fabrication des Traîneaux d'hiver.

Les meubles, même passablement usagés, ne doivent pas être mis au rancart, mais remis à neuf, par un travail intelligent et expérimenté que nous nous flattons de pouvoir vous offrir, à des prix très raisonnables.

Vous avez la garantie d'un travail et de prix satisfaisants.

**NOUS SOLLICITONS VOTRE CLIENTELE.**

**J. F. Belzile**

Sur la 17ème avenue—Voisin du garage L. Martin

**THE RENO**  
le thé parfait

on prend la force du sirop à l'hydromètre et on l'éleve de 5 pour cent en y ajoutant du sucre. Pendant les quatre ou cinq premiers jours, on fait bouillir les fruits pendant trois minutes, puis on y ajoute le sirop. Ceci est afin de prévenir la fermentation. On renforce le sirop de 5 pour cent par jour, jusqu'à ce que l'hydromètre accuse une solution à 65 pour cent. Il faut pour cela environ 8 jours. On laisse ensuite les fruits dans le sirop pendant deux semaines, puis on les enlève, on les lave dans un sirop à 30 pour cent, et on les fait sécher sur des claies métalliques diamées.

**REPARATION DES MEUBLES**

Le public est prié de bien se souvenir que je continue de faire la réparation des meubles de toutes sortes, à des prix très raisonnables pouvant faire face à toutes compétitions.

S'il se trouve chez vous de vieux meubles apportez-les moi et je vous les remettrai à neuf.

Spécialité: réparation des CHESTERFIELDS

Ayant plusieurs années d'expérience, je puis vous assurer un travail garanti et un prompt service.

**J. Robert BOUCHER**

TÉL : 86-1 14, RUE CANADA  
EDMUNDSTON, N.-B.

**UNE NOUVELLE INDUSTRIE DOMESTIQUE**

Les résultats des recherches conduites à la Station expérimentale de Summerland du Ministère fédéral de l'Agriculture, indiquent qu'avant la préparation des fruits confits se fera peut-être sur une échelle commerciale en Colombie britannique. Une maison fabrique actuellement ces fruits pour le commerce tandis que plusieurs petits opérateurs en font quelques centaines de livres par an à la maison. Les fruits employés sont les abricots, les pêches et les poires.

Le procédé est le suivant: on fait bouillir les fruits dans de l'eau ou dans un sirop faible, pour les amollir et pour qu'ils puissent recevoir le sirop. On continue l'ébullition jusqu'à ce que tout le blanc ait disparu des fruits. On met ensuite les fruits dans des casseroles d'émail et on les recouvre de sirop à 25 pour cent, c'est-à-dire une tasse de sucre pour quatre tasses d'eau. Le lendemain,

**OUVERTURE D'UNE BOUTIQUE DE REPARATIONS**

Meubles, Voitures, etc.

Réparations de tous genres

Peinture des Meubles et des Voitures.

Rembourrage des Meubles

Fabrication des Traîneaux d'hiver.

Les meubles, même passablement usagés, ne doivent pas être mis au rancart, mais remis à neuf, par un travail intelligent et expérimenté que nous nous flattons de pouvoir vous offrir, à des prix très raisonnables.

Vous avez la garantie d'un travail et de prix satisfaisants.

**NOUS SOLLICITONS VOTRE CLIENTELE.**

**J. F. Belzile**

Sur la 17ème avenue—Voisin du garage L. Martin

**THE RENO**  
le thé parfait

**U C C**  
pour Union pour Catholique pour Cultivateurs

**NOS PRINCIPES...**

**CEUX DU SYNDICALISME CATHOLIQUE :**

- A. Respect de Dieu
- B. Respect de la Famille
- C. Respect de la Propriété

**C'EST-A-DIRE QUE NOUS VOULONS :**

la PAIX : pour assurer la bonne entente entre les cultivateurs et les autres classes sociales ;

la LIBERTÉ : pour laisser à tous nos membres le libre exercice de leurs initiatives et ce, par respect de l'opinion de chacun.

le PROGRES : pour fournir à notre Agriculture les facteurs nécessaires à la prospérité individuelle et collective de ceux qui s'y intéressent.

la JUSTICE : pour que l'Agriculture bénéficie de toute la considération qui lui revient, parce qu'elle est la base initiale de toute notre prospérité sociale et nationale.

**A CAUSE DE CELA L'U. C. C. DECLARE :**

- 1o la NECESSITE absolue pour nos Cultivateurs d'une Association professionnelle et confessionnelle.
- 2o la NECESSITE indéniable pour nos cultivateurs d'associer toutes leurs activités individuelles et collectives sur une base d'affaires.
- 3o la NECESSITE immédiate, pour nos cultivateurs d'étudier eux-mêmes leurs problèmes comme producteurs, commerçants, citoyens.

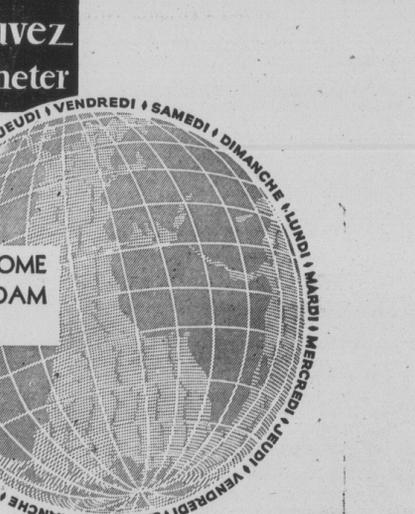
**AFIN :**

- a) de bien organiser leur exportation
- b) d'éclairer le grand public sur leur situation
- c) d'inspirer les autorités sur toutes législations qui concernent notre agriculture.

**NOTRE MOT D'ORDRE :**  
UNION DANS L'ETUDE  
Pour OBTENIR :  
COOPERATION DANS L'ACTION

**SECRETARIAT GENERAL DE L'U.C.C.**  
1231 Est, Rue Demontigny, Montréal.

P. R. 19 **L'union, c'est mon droit !**



**LONDRES · PARIS · BERLIN · ROME**  
**BRUXELLES · MADRID · AMSTERDAM**  
directement de votre vivoir

**Le Nouveau INTERNATIONAL à l'étalage... aujourd'hui**  
chez les dépositaires Marconi

Le nouveau radio "International", combinant en une seule et même unité la réception sur ondes courtes et sur ondes longues, est maintenant sur le marché. Le moment est venu pour vous de prendre une décision, si vous voulez vous assurer les avantages de cet appareil, appelé à révolutionner la réception radiophonique.

Ce radio vous ouvre des horizons nouveaux, élargit considérablement votre champ d'action. Grâce à lui, vous pouvez passer des postes que vous entendez régulièrement, à ceux de Londres, Paris, Rome, Berlin et autres fameux postes internationaux à ondes courtes. Il vous permet de capter durant le jour les grands postes à ondes courtes du continent nord-américain et d'entendre chez vous même les intéressants programmes des pays européens.

Il vous assure l'EFFICACITE CONSTANTE de la réception sur ondes courtes, un domaine dans lequel, au point de vue commercial et maritime, Marconi brille depuis longtemps au premier rang. C'est le progrès le plus important réalisé depuis dix ans dans la réception populaire, la plus grande valeur radiophonique encore jamais offerte.

Passes chez le dépositaire Marconi et voyez ce nouveau modèle "International"; examinez les derniers perfectionnements de la série Marconi, comprenant un modèle Console à \$119 et deux jolis modèles de cheminée à \$89.50. Écoutez ce merveilleux appareil, appréciez-en la supériorité, assurez-vous-en les avantages.

CANADIAN MARCONI COMPANY, MONTREAL  
Succursales à Vancouver, Toronto, Halifax, St-Jean, Terre-Neuve

**MARCONI**  
LE PLUS GRAND NOM EN RADIOPHONIE

Distributeur : **JAMES S. NEIL & Sons LIMITED** FREDERICTON, N. B.